

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 118 (1992)
Heft: 21

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tableau des concours

Organisateur	Sujet CP: concours de projet CI: concours d'idées	Conditions d'admission	Date reddition (Retrait de la documentation)	IAS N° Page
République fédérale allemande et Land de Berlin	Aménagement urbain du quartier de Spreebogen, Berlin, CI	Professionnels de l'aménagement du monde entier (architectes, paysagistes et urbanistes) autorisés à exercer dans leur pays	12 oct. 92 (dès le 12 juin 92)	10/92 p. 236
Conseil d'Etat du canton de Vaud	Bâtiment d'administration cantonale, Morges/VD, CP	Architectes reconnus par le Conseil d'Etat, domiciliés ou établis dans le canton au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1992, architectes vaudois établis hors canton avant le 1 ^{er} janvier 1992, ainsi que trois bureaux invités	26 oct. 92	14/92 p. 24 des annonces
Département des travaux publics du Valais, Sion/VS	Centre d'entretien de l'autoroute, Sierre, CP	Architectes établis en Valais au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1992 et architectes valaisans établis en Suisse. Il doivent être inscrits au Registre valaisan des architectes ou au REG suisse A ou B, ou bien dipl. EPF, EAUG, ETS ou équivalent	6 nov. 92 (26 juin 92)	13/92 p. 276
Université de Chypre, Nicosie	Plan directeur du nouveau campus de l'Université de Chypre (2 phases)	Architectes et urbanistes inscrits dans l'organisation professionnelle de leur pays d'origine avant le 1 ^{er} septembre 1992	23 nov. 92	
SBS Delémont	Succursale de Delémont de la SBS: étude générale et CP	Architectes domiciliés dans le canton du Jura et inscrits au registre jurassien des architectes au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1992, architectes domiciliés dans les communes de Belprahon, Corcelles, Créminal, Eschert, Grandval, Moutier, Perrefitte ou Roches, architectes originaires du canton du Jura	27 nov. 92	18/92
Commune de Cheseaux-sur-Lausanne/VD	Centre communal du «Grand Pré», CP	Architectes établis dans le canton de Vaud avant le 1 ^{er} janvier 1991 et reconnus par le Conseil d'Etat	30 nov. 92	14/92 p. 297
Neste Corporation, Finlande	Forma Finlandia 3, concours international de design pour matières synthétiques	Professionnels du monde entier	15 déc. 92	14/92 p. 296
Commune de Gossau/SG	Salle communale/salle de gymnastique, Gossau, CP	Architectes domiciliés dans les districts de Gossau, St-Gall, Toggenbourg inférieur et Wil ainsi que la commune d'Herisau au moins depuis le 1 ^{er} janvier 1991, architectes originaires de ces districts ou commune	22 déc. 92 (dès le 18 août 92)	
Commune d'Evilard/BE	Ensemble d'habitation «Aux Britanières», CP	Architectes domiciliés ou établis dans le district de Bienne au moins depuis 1991 ou qui en sont originaires, parmi lesquels sept bureaux seront invités	Janvier 93 (8 juillet 92)	
Vicenza (Italie)	Prix international d'architecture «Andrea Palladio»	Architectes et ingénieurs inscrits de tous les pays, n'ayant pas 40 ans révolus au 1 ^{er} janvier 1992	31 janv. 93	

Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SIA), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives.

Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement à la rédaction de SIA, tél. 01/201 55 36.

Domaine forestier: documents mis à jour par le CODOC

Le Service de coordination et de documentation pour la formation forestière (CODOC) a annoncé la parution, à mi-mai 1992, de nouvelles éditions des «Activités de formation continue dans le secteur forestier» et de sa «Liste de médias», répertoriant les moyens d'enseignement inventoriés pour la branche et disponibles en prêt.

Le répertoire des activités de formation a été établi pour la quatrième fois depuis le printemps 1990, à partir du relevé effectué auprès des cantons, des écoles forestières et des associations ou institutions actives dans ce domaine et il

est envoyé d'office aux responsables de formation de ces divers organismes. La version française regroupe les cours offerts en français et en italien.

Quant à la liste des médias, dont c'est la troisième édition, elle comprend à ce jour quelque 250 titres et devrait être achevée l'automne prochain. Ce document vise un double but: faire connaître les ouvrages et autres moyens d'enseignement existants et les proposer en prêt aux formateurs forestiers, voire aux professionnels devant faire face à une tâche de conférencier.

Renseignements: CODOC, U. Moser, case postale 18, 3098 Schlieren b/Köniz, tél. 031/971 21 07.

Assainissement de sols contaminés

En tant que partenaire du groupe allemand *Umweltschutz Nord*, la société *NUVAG SA*, à 8575 Bürglen, s'occupe de l'assainissement biologique du sol, de l'eau ou de l'air. A l'occasion de la mut'92, cette entreprise met l'accent sur la technique biologique dont elle dispose pour assainir des sols contaminés. Ce procédé s'applique à l'élimination de polluants chimiques ou de produits à base d'huiles minérales, déversés par accident ou présents dans le sol à la suite de contaminations anciennes. Il repose sur la capacité de bactéries et de champignons à tirer parti de certains polluants comme source de nutrition et d'énergie. La technique développée par *Umweltschutz Nord* garantit un déroulement contrôlé et optimal de ce processus naturel. Il est ainsi possible d'activer et d'accélérer la décomposition d'hydrocarbures tels que les huiles minérales, les hydrocarbures polycycliques aromatiques et les biphenyles chlorés, même dans des sols fortement contaminés. En règle générale, la teneur en polluants se trouve diminuée dans une proportion excédant largement 50% après un traitement de deux mois déjà. Le résultat final est un sol sain, biologiquement actif et, par conséquent, à nouveau exploitable. Le procédé ne nuit pas à l'environnement et ne produit pas de résidus indésirables. Lorsqu'il s'agit de traiter un volume de terre important, des installations mobiles interviennent sur place, tandis que deux installations stationnaires, situées dans le canton de Thurgovie, peuvent recevoir des quantités moins importantes de matériel contaminé. La mise en place d'installations stationnaires est également prévue dans d'autres régions et à ce jour, une quantité totale excédant 30 000 tonnes de terre a déjà été traitée en Suisse.

*NUVAG SA,
Kennerwiesstrasse 2,
8575 Bürglen.
Tél. 072/44 30 44 télefax 072/44 29 69*

Entretien de toitures: le système d'abonnement Setimac

Assurer une parfaite étanchéité et une isolation thermique optimale sont les fonctions premières d'une toiture et, pour peu que sa réalisation et son entretien soient conformes aux règles de l'art et bénéficiant des technologies actuelles, la longévité et la durabilité d'un ouvrage sont acquises bien au-delà d'une génération. Qu'il s'agisse d'étanchement, d'isolation, d'assainissement ou encore de rénovation de toitures, le groupe Setimac peut justifier de trois décennies d'expérience et il participe activement au développement des techniques d'application liées à ces divers domaines.

En effet, des contrôles d'entretien réguliers s'avèrent tout aussi importants pour garantir la durabilité d'une toiture, que le soin apporté à sa finition, aussi le groupe Setimac a-t-il mis sur pied une prestation exclusive en la matière: le programme «Maintenance toiture».

Il s'agit d'un abonnement conclu pour une période ferme de dix ans et renouvelable ensuite tacitement d'année en année. Le prix en est déterminé d'avance en fonction de la surface du toit, de son accessibilité et de la situation géographique de l'immeuble. La proposition de Setimac se fonde sur un examen approfondi, réalisé par des professionnels chevronnés, et un contrat est soumis au client, avec un rapport détaillé faisant état des éventuels travaux à entreprendre pour prévenir de futurs dégâts. Les travaux d'entretien et de contrôle annuels sont proposés en fonction du type d'étanchéité spécifique à la toiture concernée.

Dans la plupart des cas, les spécialistes Setimac procéderont aux contrôles suivants: couche de protection régulière; présence de végétation perforante; corrosion des garnitures métalliques; état des raccords en périphérie; propreté des descentes d'eau pluviale; état des maçonneries hors-œuvre en toiture. Outre ces divers examens portant sur l'extérieur du toit, un dispositif d'observation permettant d'exclure la présence d'eau sous l'étanchéité sera ajouté partout où le système le justifie. Chaque tranche de 200 m² de surface sera ainsi équipée d'au moins un poste numéroté ou davantage, s'il y a absence totale d'inclinaison. Enfin, à la suite de l'entretien annuel, le propriétaire reçoit un rapport détaillé des constatations, commentaires et recommandations et l'annuité n'est exigible qu'après établissement et envoi de ce rapport.

Un prospectus «Maintenance toiture» peut être obtenu auprès d'une des quatre entreprises du groupe Setimac:

Setimac étanchéité SA, Neuchâtel, tél. 038/30 50 50; Setimac Gilbert Bernasconi SA, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 43 93; Setimac ferblanterie-couverture SA, Neuchâtel, tél. 038/30 50 53; Setimac SA, Renens, tél. 021/634 60 92.

En gras: organisation ou participation de la SIA. Sans garantie de la rédaction

Mémento des manifestations

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
1992			
«Manifeste» – Sélection de la collection de design Tecno	18 juin-9 novembre	Centre Georges Pompidou, Paris	Centre de création industrielle, via Bigli 22, I-20121 Milan, tél. 02/76 02 03 41
Adolphe Appia (1862-1928): l'œuvre dessiné – Exposition	17 juillet-1 ^{er} novembre	Musée cantonal des Beaux-Arts, Palais de Rumine, Lausanne	Musée cantonal des Beaux-Arts, place de la Riponne 6, 1014 Lausanne, tél. 021/312 83 32
Moderne Architektur in Deutschland 1900-1950 – Exposition	15 août-29 novembre	Deutsches Architekturmuseum, Schaumainkai 43, Francfort	Deutsches Architekturmuseum, Schaumainkai 43, D-6000 Francfort-sur-le-Main 70, tél. 069-21 23 88 44/21 23 84 71
Relation entre l'œuvre d'art et l'espace architectonique – Exposition	5 septembre-15 novembre	Musée d'art cantonal, Lugano	Musée d'art cantonal, via Canova 10, 6901 Lugano, tél. 091/22 93 56
OIKOS: du foyer au four à micro-ondes – Exposition Deutscher Werkbund Bade-Wurtemberg	9 septembre-1 ^{er} novembre	Museum für Gestaltung, Ausstellungstrasse 60, Zurich	Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich, tél. 01/271 69 45
Holz 92 – Foire de l'industrie du bois	30 septembre-6 octobre	Foire Suisse d'Echantillons, Bâle	
Sauvegarde du patrimoine bâti – Cycle d'études postgrades 1992-1993	Octobre 92-octobre 93	EPFL, dépôt d'architecture, Université de Genève	ITHA-DA, EPFL, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 13
Certificat de maîtrise et diplôme européen de spécialisation en visualisation et communication infographiques	Octobre 92-juin 93	EPFL, Lausanne	EPFL, laboratoire d'infographie, 1015 Lausanne, tél. 021/693 52 15

Robotique et assemblage automatique: intégrer pour mieux réussir – Journées de microtechnique 1992	1er-2 octobre	EPFL, Ecublens	Journées de microtechnique, IMT-EPFL, 1015 Lausanne, tél. 021/693 38 95
Club RAVEL – Le nouveau lieu où l'on cause «électricité»	Mardi 6 octobre	Yverdon-les-Bains	Weinmann-Energies SA, tél. 021/881 47 13, fax 021/881 10 82
Cours d'introduction NCS	6-7 octobre	Lausanne	CRB Suisse romande, avenue Jomini 8, case postale 18, 1000 Lausanne 9, tél. 021/37 22 36
Guide de maintenance – Cours PI-BAT «Entretien et rénovation des constructions»	Jeudi 8 octobre	Sion	FRI, M. Santos, tél. 021/311 09 41, fax 021/311 09 46
Techniques d'auscultation des ouvrages de génie civil – Cours PI-BAT «Entretien et rénovation des constructions»	Jeudi 8 octobre	Fribourg	Mme Th. Wolf, tél. 021/20 00 08, fax 021/20 82 88
Le droit européen et les architectes suisses – Journée de présentation et de réflexion	8-9 octobre	CIP Tramelan (BE)	Collège suisse des experts architectes (CSEA), chemin Auguste-Pidou 8, 1000 Lausanne 6
Cours de formation continue en construction métallique et d'introduction aux normes SIA 161 (1990) – 4 soirées	10 et 12 oct., 2 et 9 nov., 17-22 h	Sion	SZS Cours de construction métallique, Francis Liard, case postale 8, 1173 Féchy, tél. 021/808 58 31
La compatibilité électromagnétique et les réseaux d'énergie électrique – Symposium CIGRE	10-20 octobre	Lausanne	CIGRE
11th European Photovoltaic Solar Energy Conference and Exhibition	12-16 octobre	Montreux	ENET, Office fédéral de l'énergie, case postale 142, 3000 Berne 6, tél. 031/44 19 00
Les responsabilités des acteurs économiques dans le façonnage des villes – Colloque international EBEN 92	14-16 octobre	Paris (F)	Secrétariat général Colloque EBEN (European Business Ethics Network), av. Gabriel-Péri 116, F-93400 Saint-Ouen
Petites centrales hydroélectriques	Jeudi 15 octobre	Grandvillard/FR	J.-M. Chapallaz, tél. 024/61 10 72
Guide de maintenance – Cours PI-BAT «Entretien et rénovation des constructions»	Mardi 15 octobre	Yverdon	FRI, M. Santos, tél. 021/311 09 41, fax 021/311 09 46
2 ^e Festival international du film ferroviaire	16-17 octobre	Vendôme (France)	Union internationale des chemins de fer, direction de la communication, rue Jean-Rey 16, F-75015 Paris, tél. (33-1) 44 49 20 52
Exposition annuelle du département d'architecture de l'EPFZ	16 octobre-13 novembre	EPFZ Hönggerberg, bâtiment Hill, halle d'entrée	GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63
Les fibres dans les mortiers et les bétons – Séminaires	Mardi 20 octobre	Ecole de la construction FVE, Tolochenaz/VD	TFB Centre de formation continue, case postale, 1214 Vernier, tél. 022/796 96 86
Biogaz, collecteurs solaires et récupération d'énergie dans l'agriculture	21-22 octobre	Ecole d'agriculture, Moudon	Mme Th. Wolf, tél. 021/20 00 08, fax 021/20 82 88
Tunnelbau-Symposium 1992	22-23 octobre	Technische Universität, Munich	Technische Universität, Lehrstuhl für Tunnelbau und Baubetriebslehre, Arcistrasse 21, D-8000 Munich 2
L'énergie nucléaire sur la voie de l'avenir – Journée d'information ASPEA	22-23 octobre	Kursaal, Berne	Association suisse pour l'énergie atomique, case postale 5032, 3001 Berne, tél. 031/22 58 82

	Que vont devenir nos paysages culturels? Les conséquences des mutations agricoles – Journées annuelles de la FSPAP	23-24 octobre	Hôtel de Ville, Zofingue	Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage (FSPAP), Hirschengraben 11, 3011 Berne, tél. 031/21 20 01
	Le sanatorium: naissance d'un prototype de l'architecture moderne – Exposition	25 octobre-18 décembre	EPFZ Hönggerberg, Foyer d'architecture	GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63
	L'énergie dans la cité – Lancement d'un projet Energie 2000	Lundi 26 octobre 10 h	Cinéma Casino, av. de la Gare 17, Martigny	CREM, rue des Morasses 5, 1920 Martigny, tél. 026/22 64 06
	Journées européennes de transfert de technologie – JETT' 92	26-27 octobre	Chaumont-Neuchâtel	CENTREDOC, rue Breguet 2, 2007 Neuchâtel, tél. 038/20 51 31, fax 038/25 48 73
	Conduite: «Essentials of Management» – Séminaire IOI (pour cadres de base)	26-29 octobre	Hôtel de la Prairie, Yverdon-les-Bains	Institut d'organisation industrielle (IOI) de l'EPFL, case postale, 8028 Zurich, tél. 01/261 57 57
	Cours de management et de gestion informatisée pour bureaux d'études	Mardi 27 octobre	Restaurant Les Iles, route d'Aproz, Sion	Visura, rue Saint-Martin 9, 1002 Lausanne, tél. 021/20 89 71
	Segments d'une biographie architectonique – Exposition Rino Tami	28 octobre-11 novembre	Avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31
	Cours de management et de gestion informatisée pour bureaux d'études	Vendredi 30 octobre	Restaurant La Voile-d'Or, av. Emile-Jacques-Dalcroze 9, Lausanne	Visura, rue Saint-Martin 9, 1002 Lausanne, tél. 021/20 89 71
	1 ^{er} Salon de l'immobilier de Bâle	30 octobre-1 ^{er} novembre	Centre des Congrès Foire suisse d'échantillons, Bâle	Parfexpo SA, route du Port 10, 1299 Crans-Céligny, tél. 022/766 09 30
	Voyage à Lyon	Novembre	Lyon	SIA section genevoise, case postale 446, 1211 Genève 11, tél. 022/715 34 26
	La radioprotection dans les centrales nucléaires: nouvelles prescriptions et mesures; 23 ^e cours d'approfondissement	2-3 novembre	Winterthour, Ecole d'ingénieurs du canton de Zurich	Association suisse pour l'énergie atomique, case postale 5032, 3001 Berne, tél. 031/22 58 82
	Cours de formation continue en construction métallique et d'introduction aux normes SIA 161 (1990) – 4 soirées	2, 9 16 et 23 novembre 17-22 h	Genève	SZS Cours de construction métallique, Francis Liard, case postale 8, 1173 Féchy, tél. 021/808 58 31
	Small Hydro 1992 – 5 ^e conférence internationale	2-6 novembre	Nouvelle-Dehli (Inde), Hôtel Le Méridien	Water Power & Dam Construction, Quadrant House, The Quadrant, Sutton, Surrey SM2 5AS (UK), tél. 44 81 652 36 22
	Club RAVEL – Le nouveau lieu où l'on cause «électricité»	Mercredi 4 novembre	Yverdon-les-Bains	Weinmann-Energies SA, tél. 021/881 47 13, fax 021/881 10 82
	Générateurs photovoltaïques: principes de base, technique de montage et injection dans le réseau – Cours	5 et 12 novembre	Lausanne	Administration du cours OFEL, M. O. Bovay, rue du Maupas 2, 1000 Lausanne 9, tél. 021/312 90 90
	2 ^e Biennale argentine de la planification urbaine	5-8 novembre	Lujan (Argentine)	Collegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos-Aires, calle 30 N° 564, (6000) Mercédès, Argentine, tél. 0324-20069
	La planification des frais de construction selon la méthode par éléments	10-11 novembre 8 h 30	Fribourg	UTS/IFI, administration du cours CRB/FAS/SIA/UTS, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, tél. 021/617 97 97
	Direction de projet – Séminaire IOI	10-12 novembre	Hôtel de la Paix, av. Benjamin-Constant 5, Lausanne	Institut d'organisation industrielle (IOI) de l'EPFL, case postale, 8028 Zurich, tél. 01/261 57 57
	Petites centrales hydroélectriques	Mercredi 11 novembre	Grandvillard/FR	J.-M. Chapallaz, tél. 024/61 10 72
	Assemblée des délégués SIA	Vendredi 13 novembre	Berne	Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15